



Druckwächter



Artikel-/Modellnummer:

104238/DBDW003

104239/DBDW004

Der direkte Weg zu unseren neusten Produkten, Angeboten und vieles mehr!



Deuba Serviceportal

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

www.Deubaservice.de

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Germany



ANLEITUNG

ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet!

Wichtig: Lesen Sie die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. Achten Sie auch insbesondere beim Auspacken darauf Plastiktüten und anderes Verpackungsmaterial von Kindern fernzuhalten! Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.

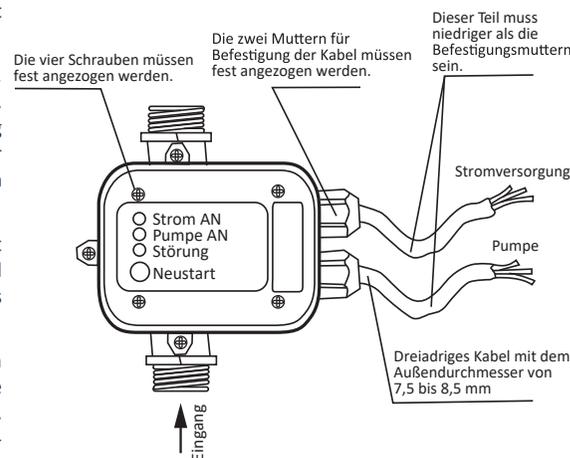
Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen.

Anwendung
Elektronischer Druckwächter zur Steuerung von Pumpen für Regenwassernutzung, Wasserversorgung und Beregnung bei Hausanlagen.
Für klares bis leicht verschmutztes Wasser ohne aggressive und abrasive Bestandteile.

ACHTUNG

- Nehmen Sie die Platine auf keinen Fall aus dem Gehäuse.
- Auf der Innenseite des Deckels befindet sich der Schaltplan. Es zeigt Ihnen den korrekten Anschluss. Ein falscher Anschluss kann den ganzen elektronischen Schaltkreis zerstören.
- Verwenden Sie ein dreiadriges Anschlusskabel (mind. 3G0.75 mm²) mit Zwangserdung-Ende. Die verwendeten Kabel sollen einen Außendurchmesser zwischen 7,5 mm und 8,5 mm haben. Die stromführenden Kabel müssen an einem Punkt niedriger als die Befestigungsmutter sein, wie in der Abbildung gezeigt.
- Die vier Schrauben auf dem Deckel und die beiden Muttern für die Befestigung der Kabel müssen fest angezogen werden, um Wassereintritt in das Innere dieses Gerätes und Beschädigung des elektronischen Schaltkreises zu vermeiden.



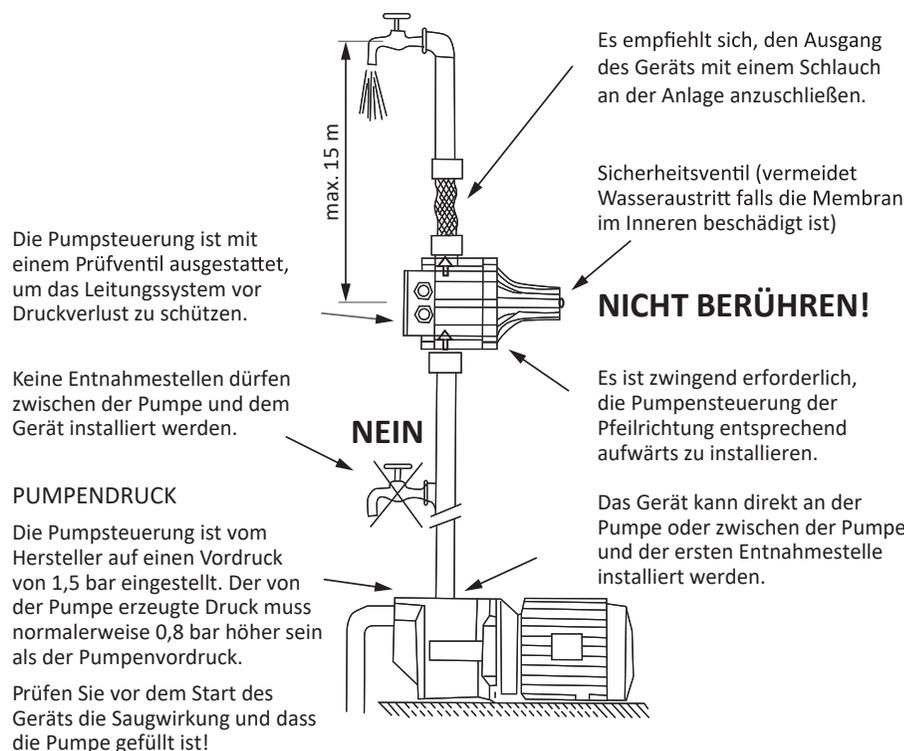
TECHNISCHE DATEN

Spannung	AC 220-240V	Max. Arbeitsdruck	10 bar
Frequenz	50/60 Hz	Max. Arbeitstemperatur	60 °C
Nennstrom	10 A	Max. Pumpenleistung	1,1 kW
Schutzklasse	IP54	Verbindung	1" Außengewinde
Einschaltdruck	1,5 bar	Ausschaltdruck	Enddruck der Pumpe (Nullförderung)

MONTAGE

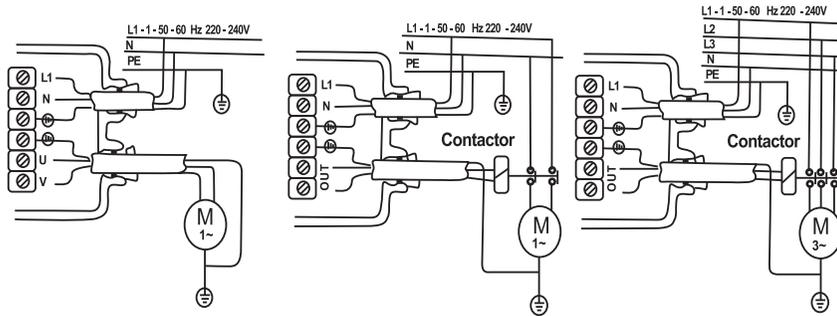
HINWEISE ZUR KORREKTEN INSTALLATION DES GERÄTES

Wenn die Wassersäule zwischen der Pumpe und dem höchsten Punkt der Leitung 15 Meter überschreitet, kann das Gerät nicht direkt bei der Pumpe installiert werden. Es muss dann angehoben werden, bis die Wassersäule kürzer als 15 Meter ist. Wenn die Wassersäule z.B. 20 Meter beträgt, muss das Gerät in mindestens 5 Meter Höhe über der Pumpe montiert werden.



MONTAGE

SCHALTPLAN ZUM ANSCHLUSS VERSCHIEDENER PUMPENMOTOREN AN DAS GERÄT



Schaltplan für den Anschluss der einphasigen 230V Pumpen bis 1,1 kW.

Schaltplan für den Anschluss der einphasigen 230V Pumpen über 1,1 kW durch Fernschalter.

ANGABEN DES FERNSCHALTERS
Mindestkapazität von 4 kW
oder 5,5 PS ca. 230V

Schaltplan für den Anschluss der dreiphasigen 380V Pumpen durch Fernschalter.

ANGABEN DES FERNSCHALTERS
Mindestkapazität von 4 kW
oder 5,5 PS ca. 230V

START

- Wenn die Pumpsteuerung am Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED "Strom AN", während die gelbe LED "Pumpe an" (Pumpe im Betrieb) zeigt an, dass die Pumpe angelaufen ist.
- Die Pumpe funktioniert weiter für einige Sekunden, damit das Wasser durch das System in die Rohrleitungen gefüllt und der erforderliche Druck erreicht werden kann.
- Wenn dieser Ablauf nicht erfolgreich ist, leuchtet die rote LED "Störung". In diesem Fall halten Sie die Taste "Neustart" gedrückt und warten Sie mit einem geöffnetem Wasserhahn, bis die rote LED aus ist.
- Sobald die Taste losgelassen und der Wasserhahn zuge dreht ist, schaltet die Pumpsteuerung die Pumpe beim Höchstdruck aus.

FUNKTION

- Nach dem Start wird die Pumpsteuerung programmiert, alle Steuervorgänge von Pumpen automatisch durchzuführen.
- Wenn insbesondere Betriebsstörungen auftreten, wie fehlendes Wasser, Verstopfung der Saugleitung usw., erkennt das Gerät die Störungen und leuchtet die rote LED "Störung"; gleichzeitig wird ein Stoppsignal an die Pumpe geschickt, um Schäden durch Trockenlaufen zu vermeiden.
- Sobald die Fehler, die die Verstopfung verursacht haben, beseitigt wurden, ist das System durch das Drücken der Taste "Neustart" neuzustarten.

WARTUNG

Das Gerät bedarf keiner besonderen Wartung.
Eventuelle Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Ursachen am Gerät	Ursachen außerhalb des Geräts
<ul style="list-style-type: none"> • Pumpe läuft nicht an. 	<ul style="list-style-type: none"> • Platine ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fehlende Spannung • Pumpe ist blockiert. • Elektrokabel sind vertauscht (Leitung/Motor).
<ul style="list-style-type: none"> • Pumpe stoppt nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Platine ist beschädigt. • Der Durchflussdetektor klemmt in der oberen Position. • Die Neustart Taste ist blockiert. • Die Pumpe hat nicht genügend Druck. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es liegt einen Leck mit mehr als 0,6 l/min Verlust vor.
<ul style="list-style-type: none"> • Pumpe arbeitet intermittierend. 	<ul style="list-style-type: none"> • Platine ist beschädigt. • Die Pumpe hat nicht genügend Druck. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es liegt einen Leck mit mehr als 0,6 l/min Verlust vor.
<ul style="list-style-type: none"> • Pumpe ist blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Platine ist beschädigt. • Die Pumpe stellt einen Druck bereit, der unter dem Neustartdruck ist. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fehlendes Wasser • Ansaugprobleme

INSTRUCTIONS

ATTENTION! Observe the safety and assembly instructions in order to avoid the risk of injury or damaging the product.

Only for domestic use and not for commercial use!

Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual.

Keep small parts out of the reach of children. Pay attention especially when unpacking it. Keep plastic bags and other packaging away from children reach. Danger of Suffocation!

Check all elements and parts for damages. Despite careful checks since may happen that even the best product takes damage during the transport. In this case, do not build up of your product. Defective parts can endanger your health.

Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

For cleaning use a sponge and warm soapy water. Do not use solvent based-cleaners or detergents for example Bleach those can damage the product.

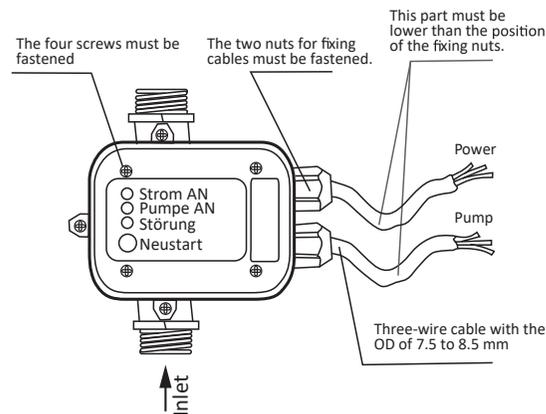
Application

Electronic pressure monitor for the control of pumps for rainwater use, water supply and irrigation in domestic installations.

For clear and slightly polluted water without aggressive and abrasive components.

WARNING

- Never take the circuit board out of the control box.
- The wiring diagram on the back of the panel board will show you how to make the correct connection. Wrong connection will destroy the whole electronic circuit.
- The cable used for the connection must be a three-wire (min. 3G0.75 mm²) one with a compulsory grounding end. The outer diameter of the cable should be a minimum of 7.5mm and a maximum of 8.5mm. One of the leading ends of the cable must be lower than the position of the fixing nuts while the cable is connected to the power as shown in the figure below.
- The four screws on the panel board and the two nuts for fixing cables must be securely fastened to avoid water entering into the control box and damaging the electronic circuit.



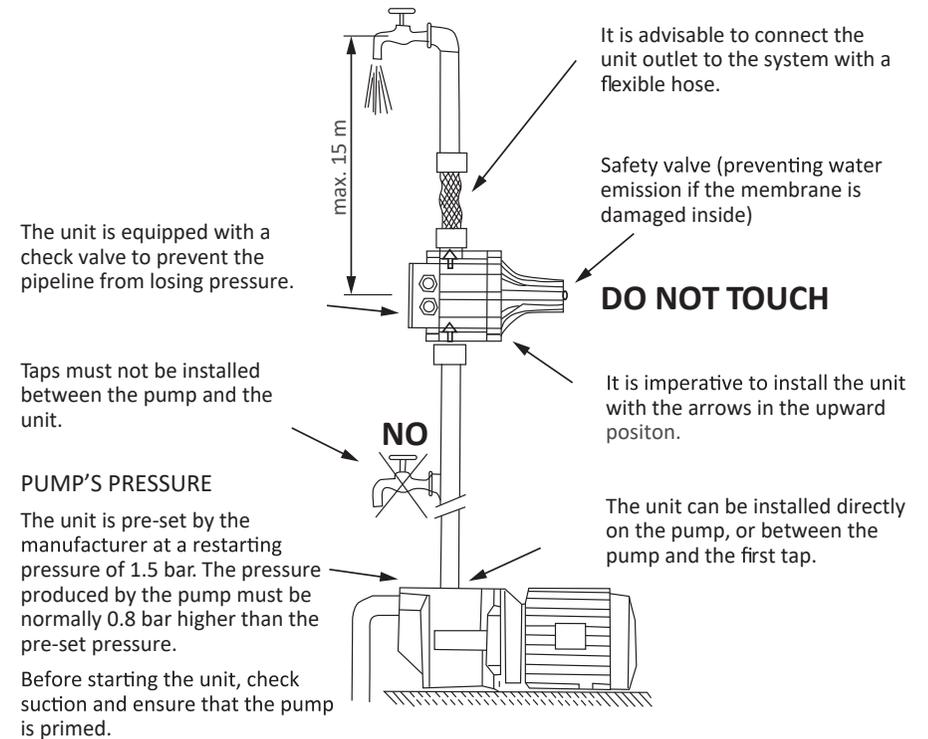
TECHNICAL INFORMATION

Rated voltage	AC 220-240V	Max. working pressure	10 bar
Frequency	50/60 Hz	Max. working temperature	60 °C
Rated current	10 A	Max. pump power	1,1 kW
Degree of protection	IP54	Connection	1" male
Start-up pressure	1,5 bar	Cut-out pressure	Final pressure of the pump

ASSEMBLY

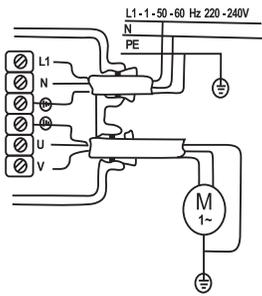
INSTRUCTIONS FOR CORRECT UNIT INSTALLATION

If the column of water between the pump and the highest tap exceeds 15 metres, the unit cannot be installed directly on the pump, but it has to be raised until the column of water between the unit and the highest tap does not exceed 15 metres. For example, if the column of water is 20 metres from the pump, the unit must be placed 5 metres higher than the pump.

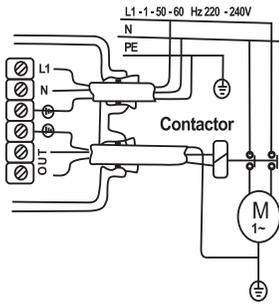


ASSEMBLY

WIRING DIAGRAMS FOR CONNECTING THE UNIT TO DIFFERENT PUMP MOTORS

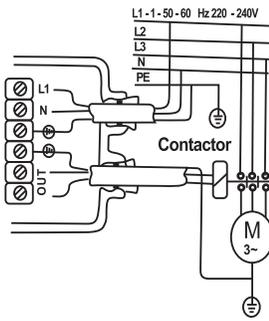


Wiring diagram for connection of single phase 230V pumps up to 1.1 kW.



Wiring diagram for connection of single phase 230V pumps over 1.1 kW through remote control switch.

SPECIFICATIONS FOR REMOTE CONTROL SWITCH
Minimum contacts capacity of 4 kW or 5.5 HP approx. 230V



Wiring diagram for connection of three phase 380V motor pumps through remote control switch.

SPECIFICATIONS FOR REMOTE CONTROL SWITCH
Minimum contacts capacity of 4 kW or 5.5 HP approx. 230V

STARTING

- When the unit is connected to the electrical network, the green LED „Strom AN“ lights up and the yellow LED „Pumpe AN“ (pump in operation) indicates that the pump has been started.
- The pump continues to operate for a few seconds enabling the system to fill in the pipes and to reach the required pressure.
- If this process is insufficient, the red LED „Störung“ lights up. In this event, keep the „Neustart“ button pressed and wait, with a tap opened, until the red LED is off.
- Once the button is released and the tap is closed, the unit stops the pump at its maximum pressure.

FUNCTIONING

- With the starting operation achieved, the unit is programmed to perform all the pump control operations automatically.
- When particular operational breakdowns occur, such as water failure, obstruction of the suction pipe etc., the unit recognises the breakdown, and the red LED „Störung“ lights up; at the same time, a stop signal is sent to the pump to prevent damage caused by its working in the absence of water.
- After the problem that caused the blockage has been solved, the system can be restarted by pressing the „Neustart“ button.

MAINTENANCE

The device does not require any special maintenance.
Repairs may only be done by a qualified person.

TROUBLESHOOTING

Type of defect	Causes depending on the unit	Causes not depending on the unit
<ul style="list-style-type: none"> • The pump does not start. 	<ul style="list-style-type: none"> • The circuit board is broken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Missing voltage • Pump jammed • Electric cables inverted (Line/Motor)
<ul style="list-style-type: none"> • The pump does not stop. 	<ul style="list-style-type: none"> • The circuit board is broken. • The flow detector is tapped in the upper position. • The restart button (Neustart) is blocked. • The pump does not provide sufficient pressure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Loss of more than 0.6 l/min due to a leak
<ul style="list-style-type: none"> • Pump works intermittently. 	<ul style="list-style-type: none"> • The circuit board is broken. • The pump does not provide sufficient pressure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Loss of less than 0.6 l /min due to a leak
<ul style="list-style-type: none"> • The pump is blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> • The circuit board is broken. • The pump provides a pressure which is lower than the restarting pressure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Missing water • Suction problems

ORIENTATION

ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.

Pour usage privé uniquement et non commercial !

Important: Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.

Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Danger de suffocation !

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

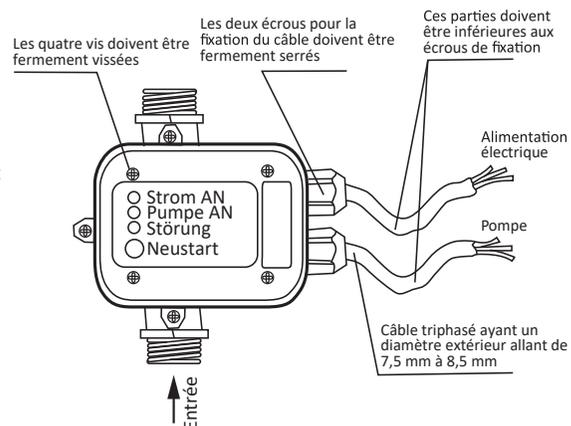
Vérifier toutes les parties et tous les éléments pour vérifier qu'ils n'ont subi aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.

Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

Utilisez une éponge avec de l'eau chaude savonneuse pour l'entretien. N'utilisez pas de détergeants ou de produits à base de solvants, la javel peut par exemple endommager le produit.

ATTENTION

- Ne retirez en aucun cas la platine du boîtier.
- Le schéma de câblage se trouve sur la face intérieure du couvercle, les branchements correctes y sont représentés. Un branchement erroné peut entraver l'ensemble du circuit électrique.
- Utilisez le câble de branchement triphasé (min. 3G0.75mm²) doté d'une extrémité mise à la terre obligatoire. Le câble utilisé doit avoir un diamètre externe de 7,5 mm à 8,5 mm. Une des extrémités conductrices du câble doit être inférieure à la position de l'écrou de fixation, lorsque le câble est branché à l'alimentation électrique, comme représenté dans le schéma.
- Les quatre vis sur le couvercle et les deux écrous pour la fixation du câble doivent être correctement serrés, afin d'éviter l'infiltration d'eau à l'intérieur de l'appareil et un endommagement du circuit électrique.



DONNÉES TECHNIQUES

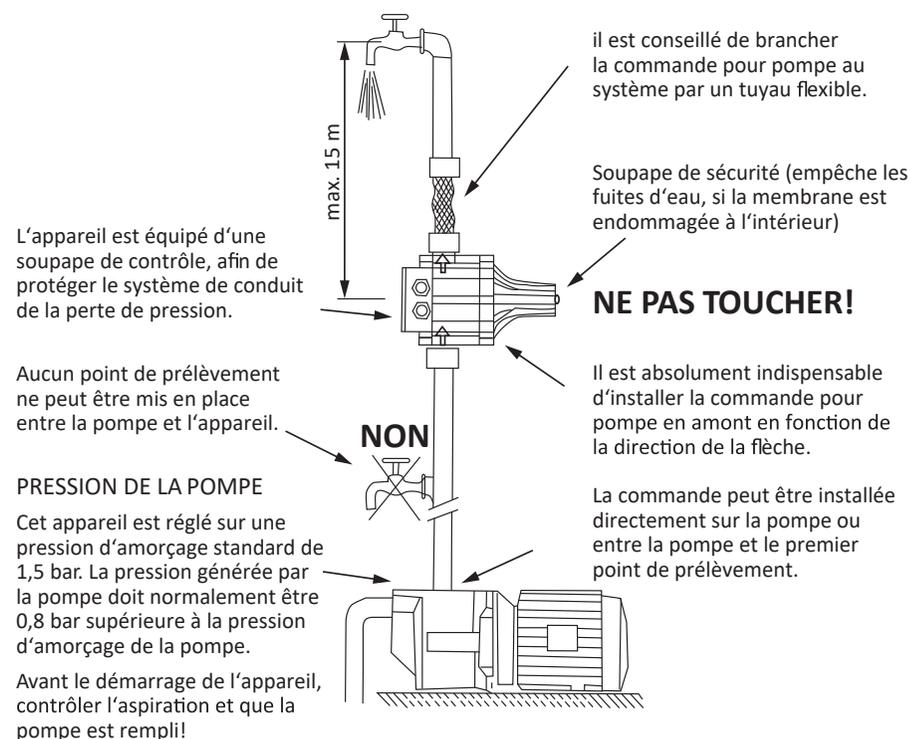
Tension	AC 220-240V
Fréquence	50/60 Hz
Tension nominale	10 A
Classe de protection	IP54
Pression d'enclenchement	1,5 bar

Pression d'emploi maximale	10 bars
Température de travail maximale	60 °C
Puissance maximale de la pompe	1,1 kW
Branchement	Filetage 1"
Pression de déclenchement	La pression de refoulement de la pompe

MONTAGE

INDICATION POUR UNE INSTALLATION CORRECTE DE L'APPAREIL

L'appareil ne peut pas être installé directement à proximité de la pompe lorsque la colonne d'eau entre la pompe et le point le plus haut du conduit dépasse 15 mètres. L'appareil doit, dans ce cas, être surélevé, jusqu'à ce que la colonne d'eau soit inférieure à 15 mètres. Par exemple : l'appareil doit être installé au moins 5 mètres au-dessus de la pompe lorsque la colonne d'eau dépasse 20 mètres.



MONTAGE
SCHEMA DE CÂBLAGE POUR LE BRANCHEMENT DE DIFFÉRENTS MOTEURS POUR POMPE AVEC L'APPAREIL

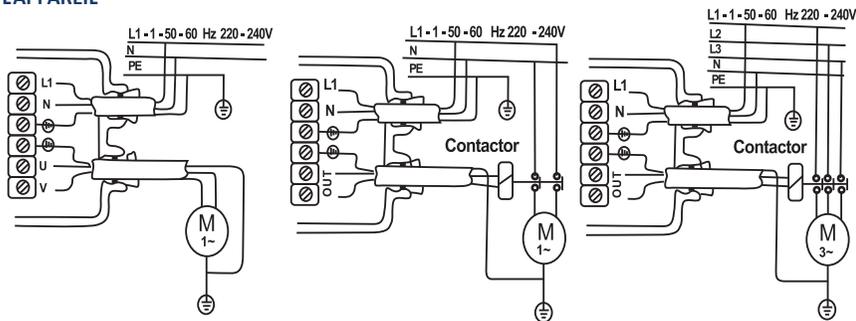


Schéma de câblage pour le branchement d'une pompe 230 V monophasée jusqu'à 1,1 kW.

Schéma de câblage pour le branchement d'une pompe 230 V monophasée plus de 1,1 kW, par interrupteur à distance.

Données relatives à l'interrupteur à distance
 Capacité minimale de 4 kW ou 5,5 CV env. 230 V

Schéma de câblage pour le branchement d'une pompe 380 V triphasée, par interrupteur à distance.

Données relatives à l'interrupteur à distance
 Capacité minimale de 4 kW ou 5,5 CV env. 230 V

DÉMARRAGE

- Une fois que l'appareil est branché au circuit électrique, la LED verte s'illumine «Strom AN» (tension en marche), pendant que la LED jaune «Pumpe AN» (pompe en marche) montre que la pompe a été démarrée.
- La pompe continue de fonctionner pendant quelques secondes, l'eau remplit les tuyaux et la pression nécessaire est atteinte.
- Lorsque l'écoulement n'est pas abouti, la LED rouge «Störung» (dysfonctionnement) s'allume. Dans ce cas, maintenez la touche «Neustart» (redémarrage) appuyée et attendez avec un robinet d'eau ouvert que la LED rouge s'éteigne.
- Aussitôt que la touche est relâchée et que le robinet d'eau est fermée, l'appareil éteint la pompe sous pression maximale.

FONCTION

- Après le démarrage, l'appareil sera programmé pour effectuer tous les processus de commande de la pompe automatiquement.
- Lorsque des dysfonctionnements particuliers d'utilisation apparaissent, comme un manque d'eau, un tuyau d'aspiration bouché etc... l'appareil reconnaît le dysfonctionnement et la LED rouge «Störung» (dysfonctionnement) s'allume ; un signal stop sera simultanément envoyé vers la pompe afin d'éviter des dommages liés à un fonctionnement à sec.
- Aussitôt que le dysfonctionnement qui aura causé l'obstruction sera résolu, le système sera redémarrer par une pression sur la touche «Neustart» (redémarrage).

RÉSOLUTION DE DYSFONCTIONNEMENTS

Dysfonctionnement	Cause sur l'appareil	Cause extérieure
<ul style="list-style-type: none"> • La pompe de fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • La platine est endommagée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de tension • La pompe est bloquée • Les câbles électriques sont inversés (Conduit/moteur)
<ul style="list-style-type: none"> • La pompe ne peut pas s'arrêter. 	<ul style="list-style-type: none"> • La platine est endommagée. • Le détecteur de courant est coincé dans la position supérieure. • La touche de redémarrage est bloquée. • La pompe n'a pas une pression suffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Présence d'une fuite correspondant à plus de 0,6 l/min de perte
<ul style="list-style-type: none"> • La pompe fonctionne par intermittence. 	<ul style="list-style-type: none"> • La platine est endommagée • La pompe n'a pas une pression suffisante. 	<ul style="list-style-type: none"> • Présence d'une fuite correspondant à moins de 0,6 l/min de perte
<ul style="list-style-type: none"> • La pompe est bloquée. 	<ul style="list-style-type: none"> • La platine est endommagée. • La pompe produit une pression inférieure à la pression d'amorçage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Manque d'eau • Problème d'aspiration

Hint**German**

Wenn die Gewinde nur um ein paar Mikrometer abweichen kann es passieren, dass ein wenig Wasser austritt. Dies kann ebenfalls passieren, wenn das Gewinde nicht zu 100% gerade aufgeschraubt ist. Bitte benutzen Sie dafür ausreichend Dichtungsband, wie zb. Teflon- oder Hanfband um einen Wasseraustritt zu vermeiden.

English

If the threads only deviate by a few micrometers, a little water may leak out. This can also happen if the thread is not screwed on 100% straight. Please use sufficient sealing tape for this, e.g. Teflon or hemp tape to prevent water leakage.

French

Si les fils ne dévient que de quelques micromètres, un peu d'eau peut s'échapper. Cela peut également se produire si le filetage n'est pas vissé à 100% droit. Veuillez utiliser une bande d'étanchéité suffisante pour cela, par ex. Ruban en téflon ou chanvre pour éviter les fuites d'eau.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domes ques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Deuba – Der Onlinehändler Ihres Vertrauens wenn es um Garten-, Deko- und Haushaltswaren geht. Mit über 4000 Produkten lassen wir Ihr Herz höher schlagen.

www.DeubaXXL.de



Entdecken Sie täglich Neuheiten und Sonderangebote aus unserem Sortiment, ein Besuch lohnt sich immer!

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.